

**Anne LASSERRE**

**English-French Translation / Sworn Translations  
Specialised in Law and Business**

48 rue Pierre Sépard  
24 000 Périgueux - France  
Mobile : +33 (0)6 32 75 06 64  
[anne@aquitaine-language-services.com](mailto:anne@aquitaine-language-services.com)  
[www.aquitaine-language-services.com](http://www.aquitaine-language-services.com)

**CURRENT SITUATION**

**Member of UNETICA since 2014**

National Union of Court-Appointed translators and Interpreters

**Full-time freelance translator since 2010**

Legal and/ or official translations: contracts and agreements, articles of association, judgments, wills, real estate transactions, powers of attorney etc; business and corporate communication.

**Court-appointed translator - Bordeaux Court of Appeal – January 2006 – present**

Provide judges and other judicial officials with translations of English documents in cases involving English-speaking parties.

**OTHER PROFESSIONAL EXPERIENCE**

***French News*** (Monthly English newspaper designed for non-French speaking residents in France):  
**Correspondent for local news supplement *Aquitaine News*, Nov 2003 to Aug 2006**  
Wrote articles on local heritage, history and culture.

**English teacher at secondary and higher education schools in the Paris and Dordogne areas, September 1992 to June 2008**

Taught English to secondary and higher technical education students (automotive industry, electrotechnology, design and applied arts)

**EDUCATION**

**Master's degree in Specialised Legal and Economic Translation** at Université Paris Ouest Nanterre La Défense - 2011-2013: Concepts and terminology

**Internship (April-June 2013):** Paris office of **Eversheds International Law Firm** – French-English legal translation – Labour Law department

***Agrégation* in English language and literature (Highest Teaching Diploma in France)** June 1992

**DULCO** (3-year course) in **Modern Standard Arabic** – **DULCO in Middle-Eastern Arabic**  
June 1991 - Institut National des Langues et Civilisations Orientales (INALCO) in Paris

**Certificate of Proficiency** (Grade A), University of Cambridge (UK) – December 1989

**Language assistant** at secondary school level in Irvine, Scotland (UK), October to May 1989

**Master's degree in English Language and Lit.** – Université de la Sorbonne, Paris–June 1989